

**РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE 2018**

Пятница Vendredi Friday	2 марта 2 mars March 2	06:00PM	Утренняя и исповедь Les Matines –Matins - Confession
Суббота Samedi Saturday	3 марта 3 mars March 3	08:00AM	Исповедь /Confession
		08:45AM 09:00AM	Часы/Heures/ Hours <i>Родительская заупокойная- Литургия</i> Divine Liturgie- <i>Commémoration des défunts</i> Divine Liturgy – <i>Commemoration of the reposed</i>
		05:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles -Vigil - Confession

Глас –Tone 6

Суббота 3 марта- March 3 mars – ЛАШИН-LACHINE



09:30 AM Часы/Heures/ Hours 10AM -Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy

Воскресенье Dimanche Sunday	4 марта 4 mars March 4	08:30AM	Исповедь /Confession
		09:30AM	Божественная Литургия-Память Св. Григория Паламы Divine Liturgie - <i>St-Grégoire de Palamas</i> Divine Liturgy - <i>St. Gregory of Palamas</i>

Воскресенье 4 март -Dimanche/Sunday, March 4 mars – РОВДОН-RAWDON



09:30 AM Часы/Heures/ Hours 10AM -Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy

Четверг Jeudi Thursday	8 марта 8 mars March 8	06:00PM	Утренняя и первый час- Исповедь Matines et 1 <sup>e</sup> heure- Matins and 1st hour- Confession
------------------------------	------------------------------	---------	---

Пятница Vendredi Friday	9 марта 9 mars March 9	08:00AM	Часы и Литургия Преждеосвященных Даров -1-е и 2-е обретение главы <i>Иоанна Крестителя</i> Heures et Liturgie des Dons Présanctifiés -1 <sup>e</sup> et 2 <sup>e</sup> découverte de la précieuse tête <i>de St-Jean-Baptiste</i> Hours and Pre-Sanctified Gifts Liturgy -1st and 2 <sup>nd</sup> Finding of the precious <i>Head of St. John the Baptist</i>
		06:00PM	Утренняя и исповедь Les Matines –Matins - Confession

Суббота Samedi Saturday	10 марта 10 mars March 10	08:00AM	Исповедь /Confession
		08:45AM 09:00AM	Часы/Heures/ Hours <i>Родительская заупокойная- Литургия</i> Divine Liturgie- <i>Commémoration des défunts</i> Divine Liturgy – <i>Commemoration of the reposed</i>
		05:00PM	Всенощное Бдение / Исповедь Les Vigiles / Vigil / Confession

Глас -Tone 7




**Не забудьте 10-го марта вечером перевести часы на час ВПЕРЁД.**  
**N'oubliez pas d'AVANCER vos montres d'une heure le soir du 10 mars.**  
**Do not forget to TURN FORWARD by an hour your clocks in the evening of March 10.**

Воскресенье Dimanche Sunday	11 марта 11 mars March 11	08:30AM	Исповедь /Confession
		09:30AM	Божественная Литургия –Крестопоклонная Divine Liturgie- <i>Adoration de la Croix</i> Divine Liturgy – <i>Veneration of the Holy Cross</i>

**По благословию Высокопреосвященного  
Архиепископа ГАВРИИЛА Монреальского и Канадского  
ОБЩЕЕ ГОДОВОЕ ПРИХОДСКОЕ СОБРАНИЕ состоится  
в воскресенье 11 МАРТА 2018 ГОДА,  
в церковном зале Свято-Николаевского собора после Божественной Литургии**

**Sous la bénédiction de Monseigneur Gabriel, Archevêque de Montréal et du Canada  
L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE PAROISSIALE ANNUELLE au lieu  
LE DIMANCHE 11 MARS 2018 dans la salle paroissiale après la Divine Liturgie**

**With the blessing of His Eminence, Archbishop Gabriel of Montreal and Canada  
THE ANNUAL PARISH GENERAL ASSEMBLY will take place  
on SUNDAY, MARCH 11, 2018 after Divine Liturgy**

Пятница Vendredi Friday	16 марта 16 mars March 16	06:30PM	Утренняя исповедь Matines– Matins - Confession
 Суббота 17 марта- March 17 mars – ЛАШИН-LACHINE 09:30 AM Часы/Heures/ Hours 10AM -Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy			
Суббота Samedi Saturday	17 марта 17 mars March 17	08:00AM	Исповедь /Confession
		08:45AM 09:00AM	Часы/Heures/ Hours Родительская заупокойная- Литургия Divine Liturgie- <i>Commémoration des défunts</i> Divine Liturgy – <i>Commemoration of the reposed</i>
		05:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles - Vigil - Confession
Глас –Tone 8			
Воскресенье Dimanche Sunday	18 марта 18 mars March 18	08:30AM	Исповедь /Confession
		09:30AM	Божественная Литургия- <i>Память Преп. Иоанна Лествичника</i> Divine Liturgie – <i>St- Jean Climaque</i> Divine Liturgy- <i>St. John of the Ladder</i>
 Воскресенье 18 марта- Dimanche/Sunday March 18 mars– РОВДОН-RAWDON 09:30 AM Часы/Heures/ Hours 10AM -Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy			
Вторник Mardi Tuesday	20 марта 20 mars March 20	07:00PM	9-й Час и Литургия Преждеосвященных Даров - <i>40 мучеников Севастийских</i> 9 <sup>e</sup> Heure et Liturgie des Dons Présanctifiés - <i>Les 40 martyrs de Sébaste</i> 9 <sup>th</sup> Hour and Pre-Sanctified Gifts Liturgy - <i>40 Martyrs of Sebaste</i>
Среда Mercredi Wednesday	21 марта 21 mars March 21	06:00PM	Утренняя -Matines– Matins ❖ Андреево стояние ❖ Lecture du Grand Canon de St- André de Crête ❖ Canon of St. Andrew of Crete
Пятница Vendredi Friday	23 марта 23 mars March 23	06:00PM	Утренняя с акафистом -Matines avec akathist – Matins with akathist

**РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE 2018**

Суббота Samedi Saturday	24 марта 24 mars March 24	08:00AM	Исповедь /Confession
		09:00AM	Божественная Литургия – <i>Акафистная -Похвала Пресвятой Богородицы</i> Divine Liturgie – <i>Louanges à la Sainte Vierge</i> Divine Liturgy – <i>Laudation of the Most Theotokos</i>
		05:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles -Vigil - Confession
Глас –Tone 1			
Воскресенье Dimanche Sunday	25 марта 25 mars March 25	08:30AM	Исповедь /Confession
		09:30AM	Божественная Литургия- <i>Преп. Марии</i> Divine Liturgie- <i>Sainte Marie L'Égyptienne</i> Divine Liturgy – <i>Saint Mary of Egypt</i>
<b>ПОСЛЕ ЛИТУРГИИ, УБОРКА ХРАМА ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ПАСХЕ</b> <b>APRÈS LA LITURGIE, MÉNAGE GÉNÉRAL DE L'ÉGLISE</b> <b>EN PRÉPARATION DE PAQUES</b> <b>AFTER LITURGY, GENERAL CLEAN UP OF THE CHURCH IN PREPARATION FOR EASTER</b>			
Пятница Vendredi Friday	30 марта 30 mars March 30	06:00PM	Всенощное Бдение / Исповедь Les Vigiles / Vigil / Confession
Суббота 31 марта – March 31 mars – ЛАШИН-LACHINE			
 09:30 AM Часы/Heures/ Hours 10AM -Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy			
Суббота Samedi Saturday	31 марта 31 mars March 31	08:00AM	Исповедь /Confession
		08:45AM 09:00AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия- <i>Лазарева суббота.</i> Divine Liturgie- <i>Samedi du Saint et Juste Lazare</i> Divine Liturgy – <i>Lazarus Saturday</i>
		05:00PM	Всенощное Бдение / Исповедь Les Vigiles / Vigil / Confession
Воскресенье Dimanche Sunday	1 апреля 1 avril April 1	08:30AM	Исповедь /Confession
		09:30AM	Божественная Литургия- <b>ВХОД ГОСПОДЕНЬ В ИЕРУСАЛИМ</b> Divine Liturgie- <b>DIMANCHE DES RAMEAUX</b> <i>Entrée de Notre Seigneur à Jérusalem</i> Divine Liturgy – <b>PALM SUNDAY</b>
		05:00PM	Утренняя ♦ Matines ♦ Matins

**На Вход Господень в Иерусалим разрешается рыба.**  
**Le dimanche des Rameaux, le poisson est permis.**  
**On Palm Sunday, fish is permitted.**